

184569

Dekrete - 1. Teil - Jahr 2018

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
DEKRET DES ABTEILUNGSDIREKTORS
vom 30. Juli 2018, Nr. 14540

Landesbestimmungen zur Absatzförderung von Wein auf Drittlandsmärkten im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 - Weinwirtschaftsjahr 2018/2019

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte in geltender Fassung sieht in Artikel 45 die Absatzförderung von Wein auf Drittlands-märkten vor.

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 der Kommission vom 15. April 2016 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission regelt in den Artikeln 9, 10 und 11 die Stützungsmaßnahme „Absatzförderung in Drittländern“.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2016/1150 der Kommission vom 15. April 2016 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor regelt weiters in den Artikeln 5 und 23 die Stützungsmaßnahme „Absatzförderung in Drittländern“.

Das nationale Stützungsprogramm sieht Finanzmittel zur Absatzförderung von Wein in Drittländern vor, die jährlich auch auf die einzelnen Regionen und autonomen Provinzen aufgeteilt werden.

Das Ministerialdekret vom 10. August 2017, Nr. 60710, enthält die nationalen Anwendungsbestimmungen für die genannte Absatzförderung in Drittländern für das Weinwirtschaftsjahr 2018/2019 und gibt den Regionen und autonomen Provinzen die Möglichkeit, Einzelheiten zu bestimmen.

Das Dekret des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 bezüglich der Kundmachung zur Einreichung der Projekte enthält Modalitäten zur Umsetzung des genannten Ministerialdekretes vom 10. August 2017, Nr. 60710.

Decreti - Parte 1 - Anno 2018

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DECRETO DEL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
del 30 luglio 2018, n. 14540

Disposizioni provinciali per la promozione di vino sui mercati dei Paesi terzi ai sensi del regolamento (CE) n. 1308/2013 - campagna 2018/2019

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e successive modifiche prevede all'articolo 45 la promozione di vini nei mercati dei Paesi terzi.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 della commissione del 15 aprile 2016 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo e che modifica il regolamento (CE) n. 555/2008 fissa agli articoli 9, 10 e 11 le norme per la misura di sostegno "promozione nei paesi terzi".

Il regolamento di esecuzione (UE) 2016/1150 della commissione del 15 aprile 2016 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo fissa agli articoli 5 e 23 ulteriori norme per la misura di sostegno "promozione nei paesi terzi".

Il programma nazionale di sostegno prevede mezzi finanziari per la promozione di vino in Paesi terzi; i fondi sono ripartiti anche annualmente alle singole Regioni e Province autonome.

Il Decreto ministeriale del 10 agosto 2017, n. 60710 recante le modalità attuative della misura „Promozione sui mercati dei Paesi terzi“ campagna 2018/2019 lascia alle Regioni e Province autonome la possibilità di adottare certe proprie disposizioni.

Il Decreto direzionale n. 55508 del 27 luglio 2018 concernente l'avviso per la presentazione dei progetti dispone le modalità operative e procedurali per l'attuazione del predetto decreto ministeriale del 10 agosto 2017, n. 60710.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1195 vom 14. November 2017 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Um die Maßnahme nach den örtlichen Erfordernissen auszurichten, wird es als zweckmäßig erachtet, folgende Landesbestimmungen zu verfügen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

DER DIREKTOR
DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT

1. Die Projekte für die Absatzförderung von Wein auf Drittlandmärkten im Sinne des Artikels 45 der Verordnung (EU) Nr. 1308/13 müssen für das Weinwirtschaftsjahr 2018/2019 innerhalb 12.00 Uhr des 3. September 2018 beim Amt für Obst- und Weinbau, Brennerstrasse Nr. 6, 39100 Bozen gemäß den Vorschriften laut Artikel 3, Absatz 2 bis 5 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 vorgelegt werden. Die im Artikel 3, Absatz 1 definierte Einreichmodalität des vorher genannten Dekretes ist mit Ausnahme des Zeitpunktes und der Zieladresse, ebenso zu befolgen.
2. Die erforderlichen Unterlagen entsprechen jenen des Artikels 4 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018.
3. Die für die Absatzförderung zulässigen Weinkategorien entsprechen jenen des Artikels 4 des Ministerialdekretes vom 10. August 2017, Nr. 60710.
4. Die Antragsteller sind jene, welche im Artikel 3 des Ministerialdekretes vom 10. August 2017, Nr. 60710 angeführt sind und im Sinne des Artikels 5, 1. Absatz, Buchstabe b die Bewerbung der Südtiroler Weinerzeugung vorsehen.

Con propria deliberazione n. 1195 del 14 novembre 2017 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Per adattare la misura alle peculiarità locali si ritiene necessario decretare le seguenti disposizioni provinciali.

Ciò premesso,

IL DIRETTORE
DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA

decreta

1. I progetti per la promozione di vino sui mercati dei Paesi terzi, ai sensi dell'articolo 45 del regolamento (UE) n. 1308/13 devono essere presentati per la campagna 2018/2019 entro le ore 12.00 del 3 settembre 2018 all'Ufficio frutti-viticultura, via Brennero n. 6, 39100 Bolzano, in base alle prescrizioni secondo l'articolo 3, comma 2 a 5 del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018. La modalità di presentazione definita all'articolo 3, comma 1 del decreto sopra citato è anche da seguire ad eccezione data ed indirizzo di destinazione.
2. La documentazione occorrente corrisponde a quella definita all'articolo 4 del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018.
3. Le categorie di vino ammissibili alla promozione corrispondono a quelle definite all'articolo 4 del decreto ministeriale del 10 agosto 2017, n. 60710.
4. I soggetti proponenti sono coloro che sono indicati all'articolo 3 del decreto ministeriale del 10 agosto 2017, n. 60710, e che prevedono ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera b la promozione della produzione di vino dell'Alto Adige.

5. Die Projekte zur Absatzförderung sind in den Drittländern und deren Märkten laut Anhang R des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 zulässig.
 6. Die Laufzeit der Projekte in einem bestimmten Drittland ist im Sinne des Artikels 6 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 für jeden Antragsteller auf 12 Monate begrenzt.
 7. Als zulässige Maßnahmen und Untermaßnahmen und ihre förderfähigen Kosten gelten all jene, die im Artikel 6 des Ministerialdekretes vom 10. August 2017, Nr. 60710 und im Anhang P des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 angeführt sind. Auch müssen die zulässigen Maßnahmen und Untermaßnahmen und ihre förderfähigen Kosten im Aufbau dem Anhang P entsprechen. Nur die im Anhang P in den entsprechenden Maßnahmen bzw. Untermaßnahmen angeführten förderfähigen Kosten können für die Genehmigung berücksichtigt werden.
 8. Änderungen zum eingereichten Projekt und Änderungen der einreichenden Rechtspersonen und Beihilfeempfänger müssen die Bestimmungen nach Artikel 11 und 12 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 erfolgen.
 9. Die Vorzugskriterien für die Rangordnung der eingereichten Projekte sind jene laut Artikel 10 des Ministerialdekretes vom 10. August 2017, Nr. 60710, mit der Punkteanzahl, welche im Anhang N des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 vorgesehen ist.
 10. Multiregionale Projekte werden in dieser Ausschreibung nicht zugelassen.
 11. Im Sinne des Artikels 12, Absatz 7 des Ministerialdekretes Nr. 60710 vom 10. August 2017 beträgt der Mindestbetrag der förderfähigen Beihilfe je Drittland/Jahr 25.000,00 Euro. Sofern das Projekt nur auf ein Drittland ausgerichtet ist, beträgt dieser Mindestbetrag 50.000,00 Euro. Artikel 5 und die Anhänge B, C und D des Dekrets des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 definieren den maximal beantragbaren Beitrag und die Verfügbarkeit der zu fördernden Produkte der Absatzförderung.
5. I progetti di promozione sono ammissibili nei paesi terzi e nei relativi mercati secondo l'allegato R del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018.
 6. I progetti in un determinato Paese terzo sono limitati ai sensi dell'articolo 6 del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018 per un dato soggetto proponente alla durata di 12 mesi.
 7. Le azioni e sub-azioni ammissibili e le loro spese eleggibili corrispondono a quelle elencate all'articolo 6 del decreto ministeriale del 10 agosto 2017, n. 60710 e elencate all'allegato P del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018. Le azioni e sub-azioni ammissibili e le loro spese eleggibili devono anche corrispondere nella strutturazione a quanto previsto dall'allegato P. Ai fini dell'approvazione possono essere prese in considerazione soltanto le spese eleggibili elencate all'allegato P nella relativa azione ovvero sub-azione.
 8. Variazioni ai progetti presentati e modifiche dei soggetti proponenti e beneficiari devono avvenire in base all'articolo 11 e 12 del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018.
 9. I criteri di priorità per la graduatoria dei progetti presentati sono quelli di cui all'articolo 10 del decreto ministeriale del 10 agosto 2017, n. 60710 con il punteggio previsto dall'allegato N del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018.
 10. Progetti multiregionali sono esclusi da questo bando.
 11. Ai sensi dell'articolo 12, comma 7 del decreto ministeriale n. 60710 del 10 agosto 2017 l'importo minimo del contributo ammissibile di progetto è fissato a 25.000,00 Euro per Paese terzo/anno. Qualora il progetto sia destinato ad un solo Paese terzo, il suo importo non deve essere inferiore a 50.000,00 Euro. L'art. 5 e gli allegati B, C e D del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018 definiscono il contributo massimo richiedibile nonché la disponibilità dei prodotti oggetto di promozione.

12. Für die Bewertung der Projekte wird ein beratendes Komitee bestehend aus 3 hierzu jeweils von der Landesabteilung Landwirtschaft, der Landesabteilung Wirtschaft und der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen bei der Landesabteilung Landwirtschaft namhaft gemachten Mitgliedern einberufen.
 13. Die Bewertung der vorgeschlagenen Projekte erfolgt laut Artikel 5 bis 7 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018.
 14. Im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit wird auf Vorschlag des beratenden Komitees mit Dekret des Abteilungsdirektors die Liste der zugelassenen Projekte und ihrer Rangordnung erstellt und in der Homepage der Landesabteilung Landwirtschaft veröffentlicht. Laut Artikel 8 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 55508 vom 27. Juli 2018 wird innerhalb 13. November 2018 dem Landwirtschaftsministerium und der Zahlstelle AGEA in Rom die Rangordnung übermittelt. Gleichzeitig muss eine Kopie der gesamten Dokumentation der zugelassenen Gesuche auch der Zahlstelle AGEA in Rom übermittelt werden.
12. Ai fini della valutazione dei progetti è convocato da parte della Ripartizione provinciale agricoltura un comitato consultivo composto da 3 membri designati rispettivamente dalla Ripartizione provinciale agricoltura, dalla Ripartizione provinciale economia e dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.
 13. La valutazione delle proposte di progetto si esegue in base all'articolo 5 fino a 7 del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018.
 14. Con decreto del direttore di ripartizione viene definita su proposta del Comitato di valutazione la lista dei progetti ammessi e la loro graduatoria nei limiti delle risorse finanziarie e pubblicata nel sito internet della ripartizione provinciale agricoltura. In base all'articolo 6 del decreto del direttore generale n. 55508 del 27 luglio 2018 verrà inoltrato entro il 13 novembre 2018 la graduatoria al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali e all'AGEA Organismo pagatore a Roma. Contemporaneamente deve pervenire una copia della completa documentazione delle domande ammesse documentazione in formato elettronico anche all'AGEA Organismo pagatore a Roma.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER DIREKTOR
DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT
MARTIN PAZELLER

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL DIRETTORE
DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA
MARTIN PAZELLER